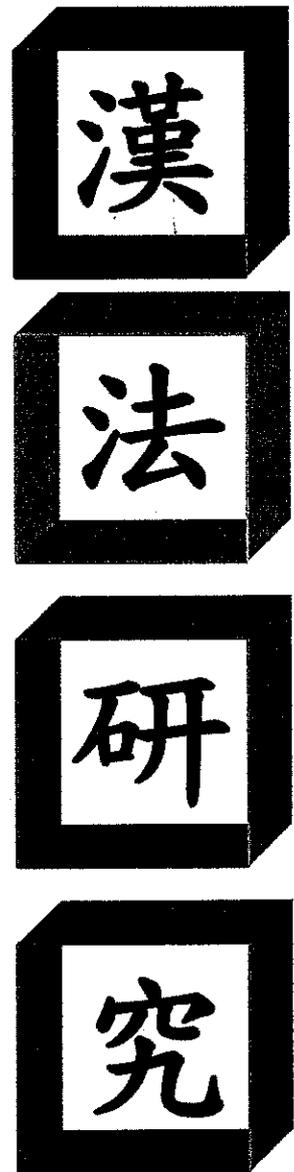


# Études franco - chinoises

Projets, études et recherches  
des enseignants de français de Taïwan



Revue académique de l'Association des professeurs de français de Taïwan



Numéro 6/ Décembre 2014

# Études franco-chinoises

Taiwan

Revue académique locale de diffusion scientifique francophone

---

## Ligne éditoriale

Etudes franco-chinoises se veut une revue de recherche en Sciences humaines. Sa vocation est de promouvoir les travaux des enseignants de français langue étrangère à Taiwan et de leur offrir un point de rencontre où chacun peut découvrir de simples fiches pédagogiques jusqu'à des réflexions plus avancées. Elle tient surtout à faire connaître les innovations méthodologiques dans l'enseignement du français, dynamisme fondamental pour le travail de l'enseignant.

---

## Comité de rédaction

楊淑娟

梁蓉

張台麟

阮若缺

許綺玲

林志芸

李瑞媛

沈中衡

黃馨逸

李允安

## Conception/Réalisation

STEPHANIAN Emilie

## Périodicité / Annuelle

APFT 中華民國法語教師協會 251 臺灣新北市淡水區英專路 151 號

No .151 Yingzhuan Rd., Hsinchuan, Tamsui Dist., New Taipei City 251

Site Web: <http://sites.google.com/site/apftfr>

Courriel: [bureau.apft@gmail.com](mailto:bureau.apft@gmail.com)

Tél./Fax : (886-2) 2620 60 26

# Études franco - chinoises

## **Disciplines couvertes par la revue:**

Didactique du français langue étrangère, littérature, linguistique, traduction, histoire, sociologie.

**ISSN: 2077-1452**

Impression et édition à Taipei (Taiwan)

Sous les presses de l'Imprimerie

Zhi Jei Cie

2Fl, 28-3

Guei Lin Road

Taipei

Tous les articles de cette revue ont été sélectionnés par un comité de lecture composé de vingt-trois professeurs, chaque article a été lu par deux membres spécialiste de la discipline traitée.

# Études franco - chinoises



## Sommaire

**Préface de M. Nicolas Bauquet**

Conseiller de coopération et d'action culturelle au Bureau français de Taipei

5

**P.-E. ROBERT**

Professeur (émérite) à l'Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris 3

Professeur invité à l'Université Tamkang et l'Université Nationale Chengchi (2014)

6

Littérature et universaux culturels: perspectives didactiques

**CHAO Hui-Lan**

Institut universitaire Wenzao

20

Planification du dispositif d'enseignement en binôme pour le cours de traduction

**Bernard HAN Yee-Yu**

Université Tamkang

30

L'expression grammaticale de l'opposition : propositions pédagogiques

**Alain Leroux**

Université de la culture chinoise

40

A propos des articles, comme déterminants du nom

**Agnès Roussel Shih**

Institut universitaire Wenzao

51

Approche analytique de la dénomination générique de la recette de cuisine

**François de SULAUZE et Henri LAN**

Institut universitaire Wenzao

62

Diglossie au sud de Taiwan : les choix de langues des étudiants au quotidien